

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 24 (1953)

**Heft:** 5

**Artikel:** Birnel : verbilligter Verkauf auch für Anstalten und Heime

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-808747>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## BIRNEL

*Verbilligter Verkauf auch für Anstalten und Heime*

Im Frühjahr 1953 vertreibt die Schweizerische Winterhilfe in Zusammenarbeit mit der Eidg. Alkoholverwaltung, BIRNEL, zugunsten minderbemittelter Familien, gemeinnütziger Anstalten, Armenpflegen usw. Es handelt sich um ein Naturprodukt, das in hochkonzentrierter Form alles Wertvolle enthält, was Sonnenkraft im Laufe des Sommers in den Birnen hat heranreifen lassen. Was früher unter dem Namen «Birehung» bekannt und geschätzt war, liegt nun im Birnel in vollkommenerer und geschmacklich reinerer Form vor. Ein Kilo Birnel enthält die Nährstoffe von 10 kg Birnen, so insbesondere 600 gr Fruchtzucker. Sein biologischer und physiologischer Wert ist sehr hoch. Es nährt, stärkt, ist leicht verdaulich und reguliert den Stoffwechsel.

Birnel kann gebraucht werden wie Konfitüre aufs Brot. Es ist dickflüssig und sehr sparsam im Gebrauch. Müesli und Kompott, mit Birnel vermischt, geben eine äusserst beliebte Mahlzeit.

Da die Eidg. Alkoholverwaltung — zwecks Förderung einer gärungsfreien Obstverwertung — einen Verbilligungsbeitrag von durchschnittlich Fr. 1.— je kg gewährt, kann Birnel zum stark ermässigten Preise von Fr. 1.30 je kg abgesetzt werden. Es ist erhältlich in Einheitspackungen zu folgenden Mindestquantitäten:

Ganze Kartons à 10 Einzel-Kilo-Gläser

Ganze Kartons à 15 Einzel-Kilo-Gläser

2 Weissblechkesseli à 5 Kilo

1 Weissblechkesseli à 12½ Kilo

Der Versand geschieht franko Empfangsort.

Für die Lieferung in Einzel-Kilo-Gläser (das Glas ist später als Vorratsbehälter zu verwenden) muss je Glas 10 Rappen Mehrpreis verrechnet werden.

Bestellungen von BIRNEL (das Produkt ist im Handel nicht erhältlich) sind zu richten an:

Schweizerische Winterhilfe, Zentralsekretariat, Clausiusstrasse 3, Zürich 6. Tel. (051) 26 19 00.

Interessenten können auf Wunsch kleine Muster-gläser sowie Bestellkarten unentgeltlich anfordern.

## Gummi-Matratzen und ihre Vorteile

Bereits vor Jahren wurde eine neue Verwendung für die Gummimilch, den sogenannten Latex, gefunden und zwar wurde diese zu Schaum geschlagen, in Formen gegossen und dann vulkanisiert. Diese Behandlung ergab den sogenannten Schaumgummi, welcher als fertige Masse, zahllose, elastische, unter sich verbundene mikroskopisch kleine Zellen aufweist, die von der Luft durchströmt werden.

Eine der grössten gummiverarbeitenden Firmen, die Pirelli S. p. A. in Mailand, war einer der ersten Fabrikanten dieses neuartigen Fabrikates. Sie nannte ihren Schaumgummi *Gommapiuma Pirelli* und brachte denselben als Polstermaterial für die verschiedensten Zwecke auf den Markt.

Der Grundstoff, aus welchem die Gommapiuma Pirelli besteht, ist die reine Gummimilch (Latex), wie sie in flüssiger Form von den Gummibäumen gewonnen wird. Dieser Latex wird in einem speziellen Emulsionsverfahren mit Luft gemischt, koaguliert und vulkani-

BIGLEN (BERN)

WÜ

& CIE. A.G.

BIGLER, SPICHIGER

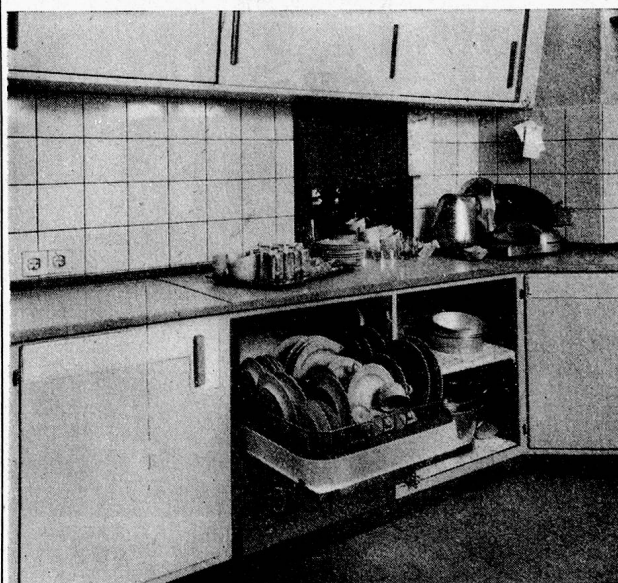


..seit wir  
auf BIGLA-Krankenmöbel  
umstellten, gefällt's mir,  
man kommt einfach  
schneller vom Fleck  
mit der vielen Arbeit...



## Krankenmobiliar ist für Patient und Personal eine grosse Wohltat

Verlangen Sie unsere Prospekte oder den unverbindlichen Besuch unseres Fachmannes



Auf kleinstem Platz — Grosse Leistung



Geschirrwashmaschinen  
Fleischschneidemaschinen  
Universalküchenmaschinen  
Kartoffelschäler Rahmbläser

**HOBART-Maschinen J. Bornstein AG., Zürich**

Talacker 41

Tel. (051) 27 80 99